

1 REACTOR: Shock absorber EN 355



REACTOR
W4500WW20



REACTOR L
W4500WW40

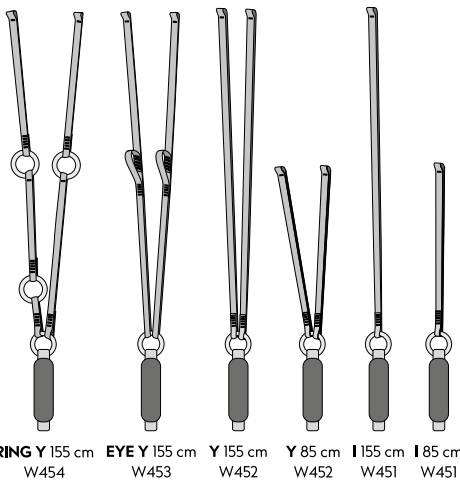


REACTOR 140
W4400WW00

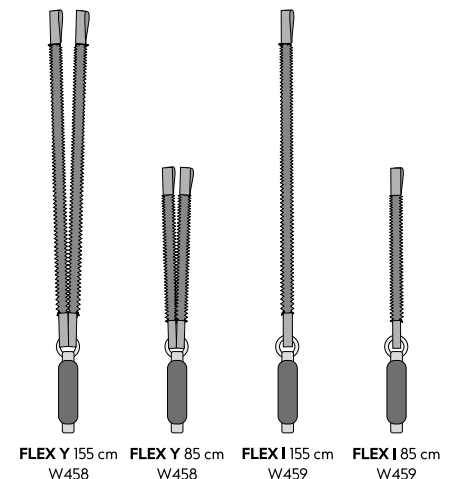
Model	Amax.	Bmax.	Lsa	
REACTOR	2 m	1,5 m	20 cm	50–150 kg
REACTOR L	2 m	1,5 m	40 cm	50–150 kg
REACTOR 140	2 m	1,75 m	20 cm	60–140 kg

Made of: 1 Vyrobena z: PAD, PES, HMPE.

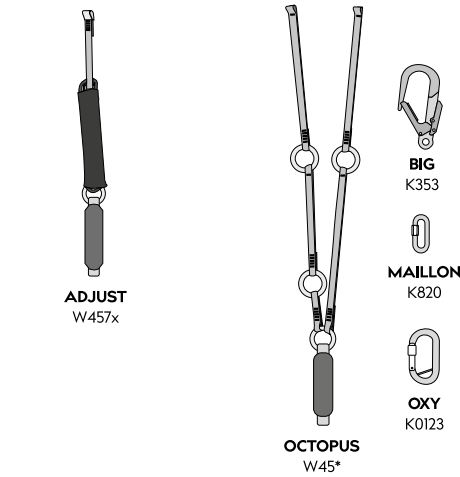
2 REACTOR (16 mm webbing)



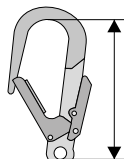
3 REACTOR FLEX



4 REACTOR ADJUST

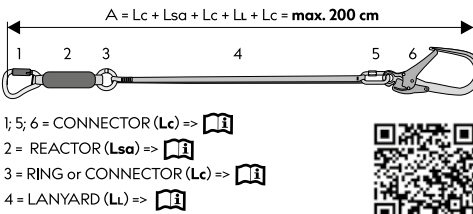


7 EN 362 (recommended connectors)

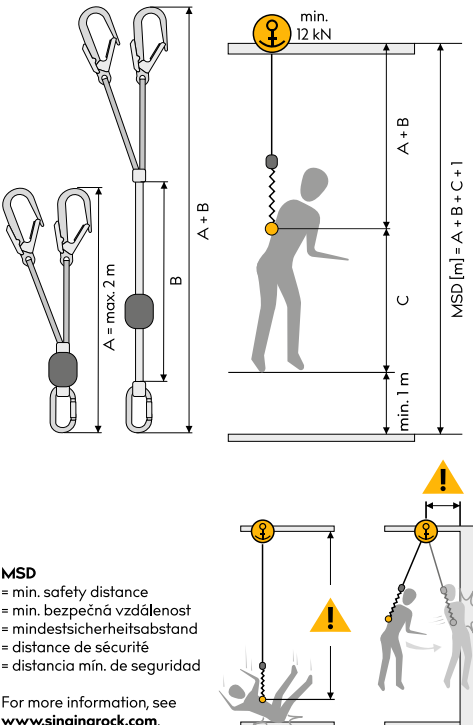
											
SMALL K370	SMALL STEEL S-3611	PALM K0124	BIG K353	GIGA K355	BIG STEEL S-3615	RINGO K7002	BORA K0107	HECTOR K0121	OXY K0123	MAILLON K820	
Lc [mm]	11	11	13	22	32	21	5	8	10	9	6

8 COMPONENT SET

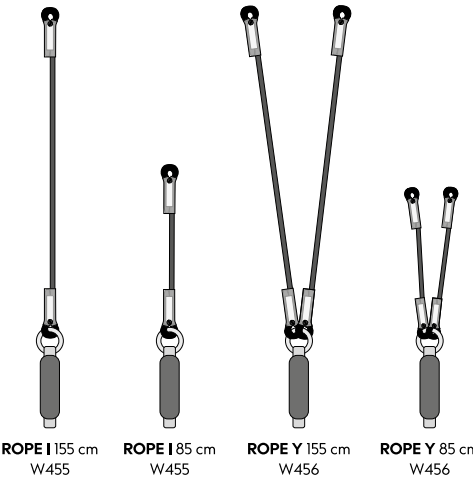
The length of the fall arrest system (A) may not exceed 2 m.
Délka systému zachycení pádu (A) nesmí být větší 2 m.



9 MINIMAL SAFETY DISTANCE

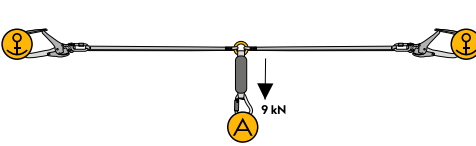


6 REACTOR ROPE

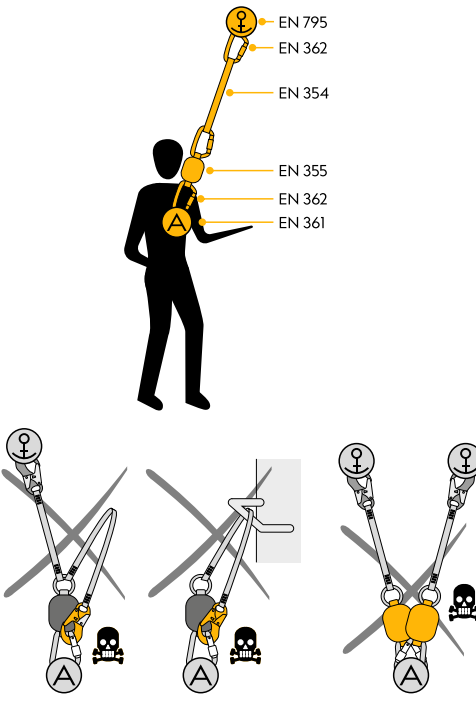


10 RFU 11.063

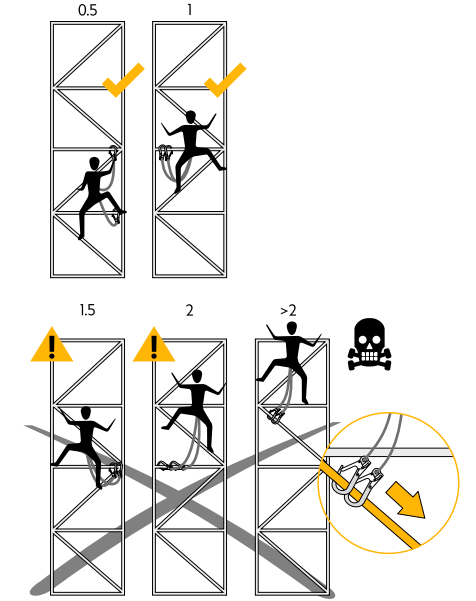
3-point test with legs.
Testován extrémní rozsah ramen.



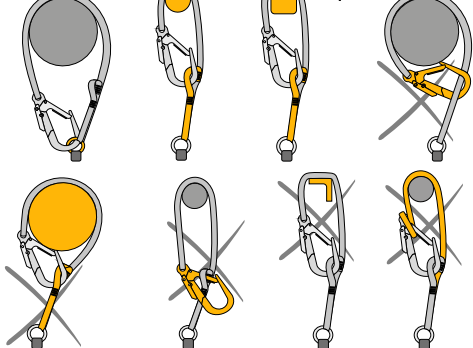
11 FALL ARREST SYSTEM



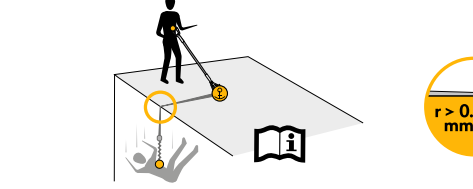
12 FALL FACTOR



13



14 HORIZONTAL USE RFU 11.074



	Y	I	ring	eye	Y rope	I rope	adjust	flex Y	flex I
Horizontal use: RFU 11.074	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓

ENGLISH

RFU 11.074

The lanyard and energy absorber in table has been successfully tested for horizontal use and a resulting simulated fall over an edge. A steel bar with a radius of $r = 0.5$ mm with no burrs was used in these tests. On the basis of this test, the lanyard with energy absorber is suitable for use over similar edges such as rolled steel profiles, wooden beams or a clad, rounded proof parapet. Notwithstanding this test, the following must be taken into account with a horizontal or oblique use where there is a risk of falling over an edge:

- Before start of work make a risk assessment, if it is the risk of particularly sharp edge (e.g. unclad proof parapet or sharp concrete edge) is necessary eliminate risk of falling over the edge or an edge protection should be mounted before the start of work. In case of doubt contact the manufacturer.
- The anchor point for the lanyard and energy absorber may not be below the user's stand level. (e.g. platform, flat roof).
- The deflection of the edge (measured between the two legs of the fastener / mobile guide) must be at least 90°.
- The necessary free space beneath the edge.
- The lanyard must always be used in such a way that there is no slack rope. If the lanyard is equipped with a length adjustment device, this may only be used if the user is not moving in the direction of the fall edge.
- To prevent a pendulum fall, the working area and lateral movements from the median axis on both sides should be limited in each case to a max. of 150 m. In other cases, no individual anchor points should be used but rather a Class C or D anchor device pursuant to EN 795:2012.
- Note: If the lanyard/energy absorber is used with a Class C anchor device pursuant to EN 795:2012 with a horizontal flexible anchor line, the deflection of the anchor device must also be taken into account when determining the necessary clearance beneath the user. Pay attention to the details in the instructions of use of the anchor device.
- Note: After a fall over an edge there is a risk of injuries during capture if the falling person knocks against parts of the building or construction.
- Special rescue measures are to be stipulated and trained in the event of a fall over an edge.

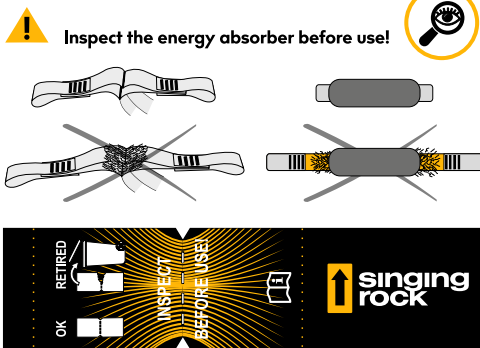
ČESKY

RFU 11.074

Lanyard a tlumič pádu byly úspěšně testovány pro horizontální použití a byla provedena simulace pádu přes hranu. Při testu byl použit ocelový profil s poloměrem $r = 0.5$ mm. Na základě tohoto testu je lanyard a tlumič pádu vhodný pro použití na podobných hranách, jako jsou válcované ocelové profily, dřevěné trámy a zaoblené parapety. Bez ohledu na tuto zkušbu je při horizontálním nebo šikmém použití nutné brát v úvahu následující informace:

- Před zahájením prací posuďte rizika, pokud hrozí, že spádová hrana je zvláště ostrá (např. odkrytý parapet či ostrý beton), učiňte odpovídající opatření, aby se vyloučilo riziko pádu a namontujte před zahájením práce adekvátní ochranu ostré hrany. V případě nejistoty kontaktujte výrobce.
- Kotvicí bod pro lanyard a tlumič pádu nesmí být pod úrovní opory nohou uživatele.
- Odsklon na okraj hrany musí být minimálně 90°.
- Dodržte potřebný volný prostor pod okrajem hrany.
- Lanyard musí být používán tak, aby nedošlo k průvěsu. Pokud je součástí lanyardu nastavení délky, může se použít pouze v případě, že se uživatel nepohybuje ve směru pádu.
- Abyste nedošlo ke kyvadlovému pádu, měla by být pracovní plocha a boční

15 VISUAL INSPECTION



Regulation (EU) 2016/425 | Nařízení evropského parlamentu a rady (EU) 2016/425
EU type examination (module B) | Přezkoušení typu (modul B): SZÚ, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno, Czech Republic, NB 1015
Conformity to type (module C2) | Shoda s typem (modul C2): VVÚÚ, a.s., Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava-Radvanice, Czech Republic, NB 1019

EU declaration of conformity available on: EU prohlášení o shodě naleznete na: www.singingrock.com.

SINGING ROCK TRACEABILITY LABEL ETIKETA SLEDOVATELNOSTI									
1	2	3	datamatrix						
4	0000/9999/MMYY			5	Reactor „X“		6	0000999999MMYY	
7	Amax. = 2 m, Bmax. = xx			8	size: xxx		9	CE 1019 EN 355:02	
				1	2	3	8	9	10

1 EN unique No. | CZ jedinečné číslo | DE Eindeutige nummer | FR Numéro unique | ES Número único
2 batch No. | výrobní číslo | Chargennummer | Numero de lot de fabrication | No. de serie
3 month/year of manufacture | měsíc/rok výroby | produktion monat/jahr | mois/année de fabrication | mes/año de producción
4 model | model | Model | le modèle | modelo
5 max. length including connector | max. délka včetně spojek | max. länge inklusive Verbindungsmittel | longueur mousquetons inclus | distancia max. incluyendo conectores
6 max. breaking length | max. brzdná délka | max. bremse länge | max. longueur de rupture | distancia max. frenado
7 size | velikost | Größe | taille | talla
8 conformity marking | značka shody | die Konformität Markierung | la marque de confirm | marca de conformidad
9 no. of notified body carrying out conformity with type | číslo oznámeného subjektu, který provádí shodu s typem | nummer die notifizierte Stelle durchführen die entsprechenden Konformität mit type | numero d'organisme notifié effectuer la conformité avec type | numero del organismo notificado efectuar la conformidad con tipo
10 european standard | evropská norma | Europäische Norm | La norme européenne | Normativa europea

EN Reading and understanding instruction for use are required to use this product.
CZ Bez důkladného pročtení a pochopení návodu k použití nepoužívejte tento výrobek.
DE Das Lesen und Verstehen der Bedienungsanleitung ist Voraussetzung für die Nutzung des Produkts.
FR Sans avoir lu attentivement ce mode d'emploi, n'utilisez pas ce produit.
ES Es necesario leer y comprender las instrucciones de uso de este producto.
EN 3 years guarantee.
CZ 3 roky záruka.
DE 3 Jahre Garantie.
FR La garantie de 3 ans.
ES 3 años de garantía.

SINGING ROCK s.r.o.
Poniklá 317 • 514 01 Poniklá • Czech Republic
Tel. +420 481 585 007 • email: info@singingrock.cz
www.singingrock.com



singingrock.page



singingrock_official

FRANÇAIS

RFU 11.074

La longe et l'absorbear d'énergie mentionnés dans le tableau ont été testés avec succès pour une utilisation horizontale et en cas de chute simulée sur une arête. Une barre en acier d'un rayon de r = 0,5 mm, sans bavures, a été utilisée pour ces tests. Sur la base de ce test, la longe avec absorbear d'énergie est adaptée à une utilisation sur des arêtes similaires, telles que des profils en acier laminé, des poutres en bois ou un parapet arrondi et revêtu. Néanmoins, lors d'une utilisation horizontale ou oblique où il existe un risque de chute sur une arête, les points suivants doivent être pris en compte :

- Avant de commencer le travail, une évaluation des risques doit être réalisée. Si l'arête est particulièrement tranchante (par ex. un parapet non revêtu ou une arête en béton vive), il est nécessaire d'éliminer le risque de chute sur l'arête ou de mettre en place une protection adaptée avant de commencer le travail. En cas de doute, contactez le fabricant.
- Le point d'ancrage de la longe et de l'absorbear d'énergie ne doit pas être situé en dessous du niveau où se tient l'utilisateur (par ex. plateforme, toit plat).
- L'angle de déviation au niveau de l'arête (mesuré entre les deux brins du connecteur ou du dispositif mobile) doit être d'au moins 90°.
- L'espace libre nécessaire sous l'arête doit être vérifié.
- La longe doit toujours être utilisée sans mou. Si la longe est équipée d'un dispositif de réglage de la longueur, celui-ci ne peut être utilisé que si l'utilisateur ne se déplace pas en direction de l'arête de chute.
- Pour éviter une chute en pendule, la zone de travail et les déplacements latéraux par rapport à l'axe médian doivent être limités à 150 m maximum de chaque côté. Dans les autres cas, il convient d'utiliser un dispositif d'ancrage de classe C ou D conformément à la norme EN 795:2012 plutôt qu'un point d'ancrage individuel.
- Remarque : Si la longe/l'absorbear d'énergie est utilisé avec un dispositif d'ancrage de classe C selon EN 795:2012 (ligne d'ancrage flexible horizontale), la déformation du dispositif d'ancrage doit également être prise en compte pour déterminer l'espace libre nécessaire sous l'utilisateur. Se référer aux instructions d'utilisation du dispositif d'ancrage.
- Remarque : Après une chute sur une arête, il existe un risque de blessure lors de l'arrêt de la chute, notamment si la personne en chute heurte des parties du bâtiment ou de la structure.
- Des mesures de sauvetage spécifiques doivent être définies et entraînées en cas de chute sur une arête.

ITALIANO

RFU 11.074

Il cordino e l'assorbitore di energia riportati nella tabella sono stati testati con successo per l'uso orizzontale e per una caduta simulata su una spigola. Durante questi test è stata utilizzata una barra d'acciaio con un raggio di r = 0,5 mm senza bave. Sulla base di questi test, il cordino con assorbitore di energia è idoneo per l'uso su spigoli simili, come profili in acciaio laminato, travi in legno o parapetti rivestiti e arrotondati. Nonostante questi test, è necessario tenere conto di quanto segue in caso di utilizzo orizzontale o obliquo dove sussiste il rischio di caduta oltre una spigola:

- Prima dell'inizio dei lavori, effettuare una valutazione del rischio. Se esiste il rischio di una spigola particolarmente affilata (ad esempio, parapetto non rivestito o spigolo in calcestruzzo affilato), è necessario eliminare il rischio di caduta sullo spigolo o installare una protezione per lo spigolo prima dell'inizio dei lavori. In caso di dubbio, contattare il produttore.
- Il punto di ancoraggio per il cordino con assorbitore di energia non deve trovarsi al di sotto del livello di stazionamento dell'utente (ad esempio, piattaforma, tetto piano).
- La deviazione sullo spigolo (misurata tra i due rami del cordino / guida mobile) deve essere di almeno 90°.
- Assicurarsi dello spazio libero necessario sotto lo spigolo.
- Il cordino deve essere sempre utilizzato in modo tale da non presentare corda lasca. Se il cordino è dotato di un dispositivo di regolazione della lunghezza, questo può essere utilizzato solo se l'utente non si sta muovendo in direzione dello spigolo di caduta.
- Per prevenire una caduta a pendolo, l'area di lavoro e i movimenti laterali rispetto all'asse mediano su entrambi i lati devono essere limitati a un massimo di 150 m. In altri casi, non devono essere utilizzati punti di ancoraggio individuali, ma piuttosto un dispositivo di ancoraggio di Classe C o D secondo la norma EN 795:2012.
- Nota: Se il cordino/assorbitore di energia è utilizzato con un dispositivo di ancoraggio di Classe C secondo la norma EN 795:2012 con una linea di ancoraggio flessibile orizzontale, la deviazione del dispositivo di ancoraggio deve essere considerata nel determinare il tirante d'aria necessario sotto l'utente. Prestare attenzione ai dettagli nelle istruzioni per l'uso del dispositivo di ancoraggio.
- Nota: Dopo una caduta oltre una spigola, sussiste il rischio di lesioni durante l'arresto se la persona che cade urta contro parti dell'edificio o della costruzione.
- È necessario stabilire misure di salvataggio speciali e addestrare il personale in caso di caduta oltre una spigola.

ESPAÑOL

RFU 11.074

El cordón con absorbador de energía ha sido probado con éxito para su uso horizontal y para una caída simulada sobre un borde. En estas pruebas se utilizó una barra de acero con un radio de r = 0,5 mm sin rebabas. Basándose en estas pruebas, el cordón con absorbador de energía es adecuado para su uso sobre bordes similares, como perfiles de acero laminado, vigas de madera o parapetos revestidos y redondeados. No obstante, en caso de uso horizontal o inclinado donde exista riesgo de caída sobre un borde, deben tenerse en cuenta los siguientes puntos:

- Antes de comenzar el trabajo, realice una evaluación de riesgos. Si existe el riesgo de un borde particularmente afilado (por ejemplo, parapeto sin revestir o borde de hormigón afilado), es necesario eliminar el riesgo de caída sobre el borde o instalar una protección para el borde antes de comenzar el trabajo. En caso de duda, contacte al fabricante.
- El punto de anclaje para el cordón con absorbador de energía no debe estar por debajo del nivel de apoyo del usuario (por ejemplo, plataforma, techo plano).
- La desviación en el borde (medida entre las dos ramas del cordón o guía móvil) debe ser de al menos 90°.
- Asegúrese del espacio libre necesario debajo del borde.
- El cordón debe usarse siempre de manera que no haya cuerda floja. Si el cordón está equipado con un dispositivo de ajuste de longitud, este solo puede usarse si el usuario no se mueve en dirección al borde de caída.
- Para prevenir una caída en péndulo, el área de trabajo y los movimientos laterales laterales desde el eje medio en ambos lados deben limitarse a un máximo de 150 m. En otros casos, no deben utilizarse puntos de anclaje individuales, sino un dispositivo de anclaje de Clase C o D conforme a la norma EN 795:2012.
- Nota: Si el cordón/absorbador de energía se utiliza con un dispositivo de anclaje de Clase C conforme a la norma EN 795:2012 con una línea de anclaje flexible horizontal, la desviación del dispositivo de anclaje también debe tenerse en cuenta al determinar el espacio libre necesario debajo del usuario. Preste atención a los detalles en las instrucciones de uso del dispositivo de anclaje.
- Nota: Después de una caída sobre un borde, existe el riesgo de lesiones durante la detención si la persona que cae golpea contra partes del edificio o la construcción.
- Deben establecerse y entrenarse medidas especiales de rescate en caso de una caída sobre un borde.

PORTUGUÊS

RFU 11.074

A longe com absorbador de energia foi testada com sucesso para uso horizontal e para uma queda simulada sobre uma borda. Durante esses testes, foi utilizada uma barra de aço com raioola de r = 0,5 mm sem rebabas. Com base nesses testes, a longe com absorbador de energia é adequada para uso sobre bordas semelhantes, como perfis de aço laminado, vigas de madeira ou parapetos revestidos e arredondados. No entanto, em caso de uso horizontal ou inclinado onde exista risco de queda sobre uma borda, devem ser considerados os seguintes pontos:

- Antes de iniciar o trabalho, realize uma avaliação de risco. Se houver risco de uma borda particularmente afiada (por exemplo, parapeto não revestido ou borda de concreto afiada), é necessário eliminar o risco de queda sobre a borda ou instalar uma proteção de borda antes do início do trabalho. Em caso de dúvida, entre em contato com o fabricante.
- O ponto de ancoragem para a longe com absorbador de energia não deve estar abaixo do nível de apoio do utilizador (por exemplo, plataforma, telhado plano).
- A deflexão na borda (medida entre os dois ramos da longe ou guia móvel) deve ser de pelo menos 90°.
- Certifique-se do espaço livre necessário abaixo da borda.
- A longe deve ser sempre utilizada de forma que não haja folga na corda. Se a longe estiver equipada com um dispositivo de ajuste de comprimento, este só pode ser utilizado se o utilizador não se mover na direção da borda de queda.
- Para prevenir uma queda em pêndulo, a área de trabalho e os movimentos laterais a partir do eixo médio em ambos os lados devem ser limitados a um máximo de 150 m. Em outros casos, não devem ser utilizados pontos de ancoragem individuais, mas sim um dispositivo de ancoragem de Classe C ou D conforme a norma EN 795:2012.
- Nota: Se a longe /absorbador de energia for utilizado com um dispositivo de ancoragem de Classe C conforme a norma EN 795:2012 com uma linha de ancoragem flexível horizontal, a deflexão do dispositivo de ancoragem também deve ser considerada ao determinar o espaço livre necessário abaixo do usuário. Preste atenção aos detalhes nas instruções de uso do dispositivo de ancoragem.
- Nota: Após uma queda sobre uma borda, existe o risco de lesões durante a detenção se a pessoa em queda colidir com partes do edifício ou da construção.
- Devem ser estabelecidas e treinadas medidas especiais de resgate em caso de queda sobre uma borda.

NEDERLANDS

RFU 11.074

De vanglijn met energieabsorber is met succes getest voor horizontaal gebruik en een gesimuleerde val over een rand. Bij deze tests werd een stalen staaf met een straal van r = 0,5 mm zonder bramen gebruikt. Op basis van deze tests is de vanglijn met energieabsorber geschikt voor gebruik over vergelijkbare randen, zoals gewalste staalprofielen, houten balken of beklede, afgeronde borstweringen. Desondanks moeten bij horizontaal of schuin gebruik waarbij er risico is op een val over een rand de volgende punten in acht worden genomen:

- Voordat met het werk wordt begonnen, dient een risicoanalyse te worden uitgevoerd. Indien er sprake is van een bijzonder scherpe rand (bijvoorbeeld een niet-beklede borstwering of een scherpe betonnen rand), moet het risico op een val over de rand worden geëlimineerd of moet er randbescherming worden aangebracht voordat het werk begint. Bij twiffel dient contact te worden opgenomen met de fabrikant.
- Het ankerpunt voor de vanglijn met energieabsorber mag zich niet onder het niveau bevinden waarop de gebruiker staat (bijvoorbeeld platform, plat dak).
- De afbuiging bij de rand (gemeten tussen de twee benen van de bevestiging / mobiele geleider) moet minimaal 90° zijn.
- Zorg voor voldoende vrije ruimte onder de rand.
- De vanglijn moet altijd zo worden gebruikt dat er geen losse touwlenge is. Als de vanglijn is uitgerust met een lengte-instellingsapparaat, mag dat alleen worden gebruikt als de gebruiker zich niet in de richting van de valrand beweegt.
- Om een slinger- of pendulelve te voorkomen, moeten het werkgebied en de zijwaartse bewegingen vanaf de middelste as aan beide zijden worden beperkt tot maximaal 150 m. In andere gevallen mogen geen individuele ankerpunten worden gebruikt, maar dient een ankerinrichting van klasse C of D volgens EN 795:2012 te worden toegepast.
- Opmerking: Indien de vanglijn/energieabsorber wordt gebruikt met een ankerinrichting van klasse C volgens EN 795:2012 met een horizontale flexibele ankerlijn, moet bij het bepalen van de benodigde vrije ruimte onder de gebruiker ook rekening worden gehouden met de afbuiging van de ankerinrichting. Let op de details in de gebruiksaanwijzing van de ankerinrichting.
- Opmerking: Na een val over een rand bestaat het risico op verwondingen tijdens het opvangen als de vallende persoon tegen delen van het gebouw of de constructie botst.
- Er moeten speciale reddingsmaatregelen worden vastgesteld en geoefend voor het geval van een val over een rand.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

RFU 11.074

Ο ιμάντας ασφαλείας με απορροφητή ενέργειας έχει δοκιμαστεί επιτυχώς για οριζόντια χρήση και για προσομοιωμένη πτώση πάνω από ακμή. Κατά τις δοκιμές αυτές, χρησιμοποιήθηκε χαλύβδινη ράβδος με ακτίνα r = 0,5 mm χωρίς γρίλια. Βάσει αυτών των δοκιμών, ο ιμάντας με απορροφητή ενέργειας είναι κατάλληλος για χρήση πάνω από παρόμοιες ακμές, όπως προφίλ χάλυβα, ξύλινες δοκούς ή επενδεδυμένα, στρογγυλεμένα παραπέτα. Ωστόσο, σε περίπτωση οριζόντιας ή κεκλιμένης χρήσης όπου υπάρχει κίνδυνος πτώσης πάνω από ακμή, πρέπει να ληφθούν υπόψη τα εξής:

- Πριν από την έναρξη της εργασίας, πραγματοποιήστε εκτίμηση κινδύνου. Εάν υπάρχει κίνδυνος ιδιαίτερα αιχμηρής ακμής (π.χ. μη επενδεδυμένο παραπέτο ή αιχμηρή ακμή από σκυρόδεμα), είναι απαραίτητο να εξαιρεφύγει ο κίνδυνος πτώσης πάνω από την ακμή ή να εγκατασταθεί προστασία ακμής πριν από την έναρξη της εργασίας. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.
- Το σημείο αγκύρωσης για τον ιμάντα με απορροφητή ενέργειας δεν πρέπει να βρίσκεται κάτω από το επίπεδο στήριξης του χρήστη (π.χ. πλατφόρμα, επίπεδο στέγη).
- Η απόκλιση της ακμής (μετρημένη μεταξύ των δύο κλάδων του ιμάντα ή του κινητού οδηγού) πρέπει να είναι τουλάχιστον 90°.
- Εξασφαλίστε τον απαραίτητο ελεύθερο χώρο κάτω από την ακμή.
- Ο ιμάντας πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται με τρόπο ώστε να μην υπάρχει χαλαρό σχοινί. Εάν ο ιμάντας είναι εξοπλισμένος με σκευή ρυθμίσης μήκους, αυτή μπορεί να χρησιμοποιείται μόνο εάν ο χρήστης δεν κινείται προς την κατεύθυνση της ακμής πτώσης.
- Για να αποφευχθεί πτώση τύπου εκκρεμούς, η περιοχή εργασίας και οι πλευρικές κινήσεις από τον κεντρικό άξονα και στις δύο πλευρές πρέπει να περιορίζονται σε μέγιστο των 1,50 μ. Σε άλλες περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται μεμονωμένα σημεία αγκύρωσης, αλλά σκευή αγκύρωσης Κατηγορίας C ή D σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012.
- Σημείωση: Εάν ο ιμάντας/απορροφητής ενέργειας χρησιμοποιείται με σκευή αγκύρωσης Κατηγορίας C σύμφωνα με το πρότυπο EN 795:2012 με οριζόντια ευέλικτη γραμμή αγκύρωσης, η απόκλιση της σκευής αγκύρωσης πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη κατά

τον καθορισμό του απαραίτητου ελεύθερου χώρου κάτω από τον χρήστη. Ωόστε προσοχή στις λεπτομέρειες στις οδηγίες χρήσης της σκευής αγκύρωσης.

- Σημείωση: Μετά από πτώση πάνω από ακμή, υπάρχει κίνδυνος τραυματισμών κατά την ακινητοποίηση εάν το άτομο που πέφτει συγκρατεί με μέρη του κτιρίου ή της κατασκευής.
- Πρέπει να καθοριστούν και να εκπαιδεύονται ειδικά μέτρα διάσωσης σε περίπτωση πτώσης πάνω από ακμή.

SVENSKA

RFU 11.074

Fallsyddslinan med energiabsorberare har framgångsrikt testats för horisontell användning och en simulerad fall över en kant. Vid dessa tester användes en stång av stål med en radi på r = 0,5 mm utan grodder. På grundlag av denna testet är fallsyddslinan med energiabsorberare lämplig för användning över liknande kanter, såsom valsade stålprofiler, tråbalkar eller klädda, rundade bröstvärm. Trots detta test måste följande beaktas vid horisontell eller sned användning där det finns risk för fall över en kant:

- Innan arbetet påbörjas, genomför en riskbedömning. Om det finns risk för en särskilt vass kant (t.ex. ett skått bröstvärm eller en skarp betongkant) är det nödvändigt att eliminera risken för fall över kanter eller att montera kantskydd innan arbetet påbörjas. Vid tvsaknighet, kontakta tillverkaren.
- Förankringspunkten för fallsyddslinan med energiabsorberare får inte vara belägen under användarens ståhöjd (t.ex. plattform, plat tak).
- Avbøjningen vid kanten (mätt mellan de två benen av fästet / mobil guide) måste vara minst 90°.
- Säkerställ det nödvändiga fria utrymme under kanten.
- Fallsyddslinan måste alltid användas på ett sådant sätt att det inte finns någon slack i repet. Om fallsyddslinan är utrustad med en längdjusteringsanordning får denna endast användas om användaren inte rör sig i riktning mot fallkanten.
- För att förhindra en pendelfall, bör arbetsområdet och sidrörelser från mittaxeln på båda sidor begränsas till maximalt 150 m. I andra fall bör inga individuella förankringspunkter användas, utan snarare en förankringsanordning av klass C eller D enligt EN 795:2012.
- Observera: Om fallsyddslinan /energiabsorberaren används med en förankringsanordning av klass C enligt EN 795:2012 med en horisontell flexibel förankringslina, måste avbøjningen av förankringsanordningen också beaktas vid bestämning av det nödvändiga fria utrymme under användaren. Var uppmärksam på detaljerna i bruksanvisningen för förankringsanordningen.
- Observera: Efter ett fall över en kant finns det risk för skador vid fångst om den fallande personen slår mot delar av byggnaden eller konstruktionen.
- Särskilda räddningsåtgärder ska fastställas och övas vid fall över en kant.

SUOMEKSI

RFU 11.074

Iskuvaimentimella varustettu liitoskäysi on testattu onnistuneesti vaakasuoatutaisessa käytössä ja simuloidussa putoamistilanteessa reunan yli. Testissä käytettiin 0,5 mm säteellä olevaa, puseutettua teräksistä reunaa. Testin perusteella liitoskäysi iskuvaimentimella soveltuu käytettäväksi samankaltaisilla reunoilla, kuten valssatuilla teräsprofiileilla, puupalkkien tai pyristytien, verhoitujen kaiteiden yli. Huolimatta tästä testistä, seuraavat seikat on otettava huomioon vaakasuoatutaisella tai muussa käytössä, jossa on riski putoamisesta reunan yli:

1. Ennen työn aloittamista suoritais riskiarvioinnin. Jos on olemassa erityisen terävän reunan riski (esim. verhoilematon kaide tai terävä betonireuna), on torjumaan poistaa putoamistilanteen reunan yli tai osentaa reunaosuja ennen työn aloittamista. Epäselvissä tapauksissa ota yhteyttä valmistajaan.

2. Liitoskäyden ja iskuväimennin vaimentimen ankkuripiste ei saa olla käyttäjän seisontatason alapuolella (esim. tasanne, taskakatto).

3. Reunan kohdalla tapahtuvan taipuman (mitoitusta kiinnittimen / liikkuvan ohjaimen kahden jalan välillä) on oltava vähintään 90°.

4. Varmista tarvittava vapaa tila reunan alapuolella.

5. Liitoskäytön on aina käytettävä siten, ettei siinä ole löysää. Jos liitoskäysi on varustettu pituuden säätölaiteella, sitä saa käyttää vain, jos käyttöä ei liiku kohiti putoamisreunaa.

6. Heiluriputoamisen estämiseksi työskentelyalue ja sivuttaisiskikeet keskiakselista molemmille puoleille on rajoitettava enintään 150 metriin. Muissa tapauksissa ei tule käyttää jousittaisia ankkuripisteitä, vaan EN 795:2012 -standardin mukaisia luokan C tai D ankkurointilaitteita.

7. Huomio: Jos liitoskäytöä /iskuvaimenninta käytetään EN 795:2012 -standardin mukaisen luokan C ankkurointilaitteen kanssa, jossa on vaakasuoatuntainen jousitus ankkuriksi, ankkurointilaitteen taipuma on myös otettava huomioon määrittäessä tarvittavaa vapaata tilaa käyttäjän alapuolella. Kiinnitys huomioita ankkurointilaitteen käyttöohjeiden lukukäyttöihin.

8. Huomio: Reunan yli putoamisessa on olemassa loukkaantumisriski, jos putoava henkilö törmää rakennuksen tai rakenteen osiin.

9. Eriyhtiset pelastusohjeetpidet on määriteltävä ja harjoiteltava reunan yli tapahtuvan putoamisen varalta.

NORSK

RFU 11.074

Fanglina og energiabsorberen i tabellen har blitt testet for horisontal bruk med et simulert fall over en kant.

Et fallt stålståg med en radius på r = 0,5 mm ble brukt i disse testene. På grunnlag av denne testen er fanglina med energiabsorberen egnet for bruk over lignende kanter som valsende stålfprofiler, trebjelker eller et kledt, rundet takstikk. Til tross for denne testen må følgende tas i betraktning ved horisontal eller skrå bruk der det er fare for å falle over en kant.

- Før arbeidet påbegynnes, må en gjøre en vurdering om det er fare for fall over skarpe kanter (feks. ulikket takstikk eller en skarp betongkant). Dersom risikoen for dette er tilstede skal en eliminere risikoen for å falle over kanter eller montere en kantbeskyttelse før arbeidet starter. I tvilstilfeller kontakt produsenten.
- Ankerpunktet for fanglina og energiabsorbern kan ikke være under brukerenes fotnivå. (for eksempel plattform, flat tak).
- Avbøjningen over kanten (mell mellom de to infestningspunktene til armene på fanglina) må være minst 90 °.
- Nødvendig fri fallsoner under kanten.
- Fanglina må alltid brukes på en slik måte at det ikke er slacke i systemet. Om fanglina er utstyrt med anordning for lengdejustering, kan denne bare benyttes hvis brukeren ikke beveger seg i retning av fallkanten.
- For å hindre pendelfall, bør arbeidsområdet og bevegelse til siden fra medianaksen til ankerpunktet begrenses til maksimum 150m for hver side. I andre tilfeller skal ikke individuelle ankerpunkter brukes, men snarere en klasse C eller D ankeranordning i henhold til EN 795: 2012.
- Mer: Hvis fanglina / energiabsorberen brukes i kombinasjon med en klasse C ankeranordning i henhold til EN 795: 2012 med en horisontal fleksibel ankerlinje, må bevegelsen i ankeranordningen også tas med i betraktning når du vurderer nødvendig klaring under brukeren. Vær oppmerksom på detaljene rundt dette i bruksanvisningen for ankerenheten.
- Mer: Ved fall over en kant er det fare for skader under oppbremsingen av fallet, dersom personen som faller treffer deler av bygningen eller konstruksjonen.
- En plan for redning skal utarbeides og øves på ved arbeid der det er potensiale for fall over en kant.

POLSKI

RFU 11.074

Łonża z absorberem energii została pomyślnie przetestowana do użytku poziomego oraz w sytuacji symulowanego upadku przez krawędź. W testach wykorzystano stalowy pręt o promieniu r = 0,5 mm, pozbawiony zadziórów. Na podstawie przeprowadzonych testów, łonża z absorberem energii nadaje się do stosowania na podobnych krawędziach, takich jak walcowane profile stalowe, drewniane belki czy zaokrąglone parapety. Niezależnie od przeprowadzonych testów, w przypadku użycia poprzecz krawędzi, gdzie istnieje ryzyko upadku, należy uwzględnić następujące kwestie:

- Przed rozpoczęciem pracy należy przeprowadzić ocenę ryzyka. Jeśli istnieje niebezpieczeństwo pracy na szczególnie ostrej krawędzi (np. nieobłożony parapet czy ostra krawędź betonowa), konieczne jest wyeliminowanie ryzyka upadku przez krawędź lub zamontowanie zabezpieczenia krawędzi przed rozpoczęciem pracy. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem.
- Punkt kotwienia dala łonży z absorberem energii nie może znajdować się poniżej poziomu, na którym stoi użytkownik (np. platforma, płaski dach).
- Odchylenie na krawędzi (mierzone między dwoma ramionami zaczepu / prowadnicy ruchomej) musi wynosić co najmniej 90°.
- Należy zapewnić odpowiednią wolną przestrzeń nad krawędzią.
- Łonża musi być zawsze używana w taki sposób, aby była lekko napięta. Jeśli łonża jest wyposażona w urządzenie do regulacji długości, może być ono używane tylko wtedy, gdy użytkownik nie porusza się w kierunku krawędzi upadku.
- Abey zapobiec upadkowi z wahadłem, obszar roboczy i ruchy boczne od osi środkowej po obu stronach powinny być ograniczone do maks. 150 m. W innych przypadkach nie należy używać pojedynczych punktów kotwienia, lecz urządzenia kotwiczącego klasy C lub D zgodnie z normą EN 795:2012.
- Uwaga: Jeśli łonża/absorber energii jest używany z urządzeniem kotwiczącym klasy C zgodnie z normą EN 795:2012 z poziomą elastyczną linią kotwiczącą, należy również uwzględnić ugięcie urządzenia kotwiczącego z linią, przy określaniu niezbędnego przeswitu pod użytkownikim. Zwróć uwagę na szczegóły zawarte w instrukcji użytkowania urządzenia kotwiczącego.
- Uwaga: Po upadku przez krawędź istnieje ryzyko obrażeń podczas zatrzymania, jeśli osoba spadająca uderzy w elementy budynku lub konstrukcji.
- Należy określić i przećwiczyć specjalne procedury ratunkowe na wypadek upadku przez krawędź.

SLOVENSKÝ

RFU 11.074

Lanyard a tlmič pádu boli úspešne testované na horizontálnej použiteľ a bola vykonaná simulácia pádu cez hranu. Pri teste bol použitý oceľový profil s polomerom r = 0,5 mm. Na základe toho testu je lanyard a tlmič pádu vhodný na použitie na podobných hranách, ako sú valcované oceľové profily, drevené trámy a zaoblené parapety. Bez ohľadu na túto skúšku je pri horizontálnom alebo šikmom použití nutné brať do úvahy nasledujúce informácie:

- Préd začatím prác posuďte riziká, pokiaľ hrozí, že spadovávajú hrana je obzvlášť ostrá (napr. odkrytý parapet či ostrý betón), urobte zodpovedajúce opatrenia, aby sa vylúčilo riziko pádu a namontujte pred začatím práce adekvátnu ochranu ostrej hrany. V prípade nejasností kontaktujte výrobcu.
- Kotviaci bod pre lanyard a tlmič pádu nesmie byť pod úrovňou opory nŕh uživateľa.
- Odklon na okraji hrany musí byť minimálne 90°.
- Dodržte potrebný voľný priestor pod okrajom hrany.
- Lanyard musí byť používaný tak, aby nedošlo k prevsu. Musí byť súčasťou lanyardu nastavenie dĺžky, môže sa použiť iba v prípade, že sa uživateľ nepohybuje v smere pádu.
- Nedôjdeš ku kývľavým pádom, mala by byť pracovná plocha o bočné pohyb od strednej osi na oboch stranách v každom prípade obmedzené na max. 150 m. V iných prípadoch by nemali byť použité individuálne kotviace body, ale skôr kotviace zariadenia triedy C alebo D podľa EN 795: 2012.
- Poznámka: Ak je lanyard / tlmič pádu používaný s kotviacim zariadením triedy C podľa EN 795: 2012 s horizontálnym flexibilným kotviacim vedením, musí byť tiež zohľadnené vychýlenie kotviaceho zariadenia vplyvom hmotnosti uživateľa. Dôvajte pozor na podrobnosti v návode na použitie kotviaceho zariadenia.
- Poznámka: Pri páde cez hranu hrozí nebezpečnosť zranenia počas zachytenia pádu, ak padajúca osoba narazí na časti budovy alebo konštrukcie.
- Pri páde cez hranu musí byť k dispozícii osobitný plán záchrany osôb.

MAGYAR

RFU 11.074

Az alábbi táblázatban szereplő energielszívóval ellátott kikötőkötél sikeresen teszteltve lett vízszintes használatra és egy éles perem feletti szimulált zuhanás esetére. A tesztek során egy sorjából mentes, r = 0,5 mm sugarú acélrudat használtak.

Ezen teszt alapján az energielszívóval ellátott kikötőkötél alkalmas hasonló élek feletti használatra, mint például hengerei acélprofilok, vagy burkolt, lekerekített melvédék.

A teszt ellenére a következőket kell figyelembe venni vízszintes vagy ferde használat esetén, ahol fennáll a veszélye, hogy a felhasználó egy éle felett zuhan:

- A munka megkezdése előtt végezzen kockázateértékelést. Ha fennáll a különösen éles él (pl. burkolatlan melvéd vagy éles betoni) veszélye, szükséges a zuhanás kockázatának megszüntetése vagy élvédelem felszerelése a munka megkezdése előtt. Késésg esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval.
- Az energielszívóval ellátott kikötőkötél rögzítési pontja nem lehet alacsonyabban, mint a felhasználó lába (pl. emelvény, lapostető).
- A peremnél mért elhajlás szögének (a rögzítő két szára / mozgó vezető között mérve) legalább 90°-nak kell lennie.
- Biztosítani kell a szükséges szabad teret az él alatt.
- A kikötőkötélnek mindig egy kell használnia, hogy ne legyen laza a kötél. Ha a kikötőkötél hosszbeállító eszközzel van felszerelve, azt csak akkor szabad használni, ha a felhasználó nem mozog a zuhanás éle felé.
- A zuhanás közbeni kilengés megelőzése érdekében a munkaterületet és az oldalsó mozgásokat a középvonaltól mindkét oldalon legfeljebb 150 m-re kell korlátozni. Más esetekben nem szabad egyenlő rögzítési pontokat használni, hanem az EN 795:2012 szabványának megfelelő C vagy D osztályú rögzítőeszközöt kell alkalmazni.
- Megjegyzés: Ha a kikötőkötél /energielszívót az EN 795:2012 szabványának megfelelő C osztályú rögzítőeszközzel használják, amely vízszintes, rugalmas rögzítőeszkölet tartalmaz, a rögzítőeszköz elhajlását is figyelembe kell venni a felhasználó által szükséges szabad tér meghatározásakor. Ügyeljen a rögzítőeszköz használati utasításának részleteire.
- Megjegyzés: Éles perem feletti esés esetén fennáll a sérülés veszélye a zuhanás megállítása során, ha a zuhanó személy az épület vagy szerkezet valamely részének ütközik.
- Különleges mentési intézkedéseket kell előírni és begyakorolni egy éle esés perem feletti zuhanás esetére.

SLOVENŠČINA

RFU 11.074

Vrv z absorberjem energije iz spodnje tabele je bila uspešno preizkušena za vodoravno uporabo in simuliran padec prek roba. Pri teh preizkusih je bila uporabljena jeklena palica s polmerom r = 0,5 mm brez ostrih robov. Na podlagi tega preizkusa je vrv z absorberjem energije primerna za uporabo prek podobnih robov, kot so valjani jekleni profili, leseni tramovi ali obloženi, zaobljeni parapeti. Kljub temu preizkusi je treba pri vodoravni ali poševni uporabi, kjer obstaja tveganje padca prek roba, upoštevati naslednje:

- Pred začetkom dela opravite oceno tveganja. Če obstaja tveganje posebej ostrega roba (npr. neobloženi parapet ali oster betonski rob), je treba opraviti tveganje padca prek roba ali pred začetkom dela namestiti zaščito roba. V primeru dvoma se obrnite na proizvajalca.
- Sidrišče za vrv z absorberjem energije ne sme biti pod nivojem, na katerem stoji uporabnik (npr. platforma, ravna streha).
- Odklon na robu (merjen med obema krakoma pritrdilnega elementa / mobilnega vadi) mora biti najmanj 90°.
- Zagotoviti je treba ustrezen prosti prostor pod robom.
- Vrv mora biti vedno uporabljena tako, da ni ohlapna. Če se vrv opremljena ne premika v smeri roba padca.
- Da bi preprečili smeri padec, je treba delovno območje in bočne premike od sredinske osi na obeh straneh omejiti na največ 150 m. V drugih primerih ne smemo uporabljati posameznih sidrišč, temveč napravo za vdriganj razreza C ali D v skladu z EN 795:2012.
- Opomba: Če se vrv /vorborej energije uporablja z napravo za sidranje razreza C v skladu z EN 795:2012 z vodoravno pramo sidrno linijo, je treba pri določanju potrebne prostega prostora pod uporabnikom upoštevati tudi odklon naprave za sidranje. Bodite pozorni na podrobnosti v navodilih za uporabo naprave za sidranje.
- Opomba: Po padcu prek roba obstaja tveganje poškodb med zaustavitvijo, če padajoča oseba udari ob dele stavbe ali konstrukcije.
- Posebni reševalni ukrepi morajo biti določeni in usposobljeni za primer padca prek roba.

EESTI

RFU 11.074

Alltoodud tabelas olevad loõgisummita varustatud turvarihmad on edukalt testitud horisontaalses kasutamises ja simuleeritud kukkumiseks üle serva. Testides kasutati terrasserva, mille raadius oli r = 0,5 mm ja millel puudusid sõlgud. Selle testi põhjal sobib loõgisummita turvarihm kasutamiseks sarnaste servade puhul, nagu valtsitud terasprofiilid, puudust talud või kaetud, ümaradud parapetid. Hoolimata sellest testist tuleb horisontaalsel või kaldu kasutamisel korral, kus on oht kukkuda üle serva, arvestada järgmiste punktidega:

- Enne töö alustamist tuleb läbi viia riskianalüüs. Kui esineb eriti terava serva oht (nt katmata parapett või terav betoonsein), tuleb kukkumisoht kõrvaldada või raiagoldada servakaitse enne töö alustamist. Kahtluse korral võtke ühendust tootjaga.
- Turvarihma ja loõgisummuti ankurdamispunkt ei tohi asuda kasutaja seisutasemest allpool (nt platvorm, lametaks).
- Serva juures olev paindenurk (mõõdetuna kahe rihmavara vahelt) peab olema vähemalt 90°.
- Tagada tuleb vajalik vaba ruum serva all.
- Turvarihma tuleb alati kasutada nii, et rihm ei oleks lõtv. Kui turvarihm on varustatud pikkuse reguleerimisega seadmega, tohib seda kasutada ainult siis, kui kasutaja ei liigu kukkumise suunas.